

TỜ THÔNG TIN CỦA CALIFORNIA ĐỂ LÀM BẢN CHỈ DẪN TRƯỚC VỀ CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Luật California cho quý vị cách bảo đảm những mong muốn về chăm sóc sức khỏe của mình được biết đến và cứu xét nếu quý vị không thể tự lấy quyết định cho chính mình. Quy định của liên bang theo Tựa Đề 42, CFR, Đoạn 422.128 đòi hỏi Người Chăm Sóc Sức Khỏe cho quý vị biết thông tin về bản chỉ dẫn trước.

- Chỉ Dẫn Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe là bản chỉ dẫn cho biết những mong muốn của quý vị về chăm sóc và chữa trị nếu quý vị ở trong tình trạng không còn tự lấy quyết định về chăm sóc sức khỏe cho chính mình.
- Chỉ Dẫn Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe cho phép quý vị đưa ra những chỉ dẫn về chăm sóc sức khỏe của chính mình để chắc chắn quý vị được chăm sóc và phục vụ theo ý muốn.
- Chỉ Dẫn Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe cho phép quý vị chỉ định một người (gọi là đại diện) để lấy quyết định về chăm sóc sức khỏe cho mình.
- Chỉ Dẫn Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe bảo đảm quý vị có thể từ chối chữa trị ở một giai đoạn đã chọn trước do quý vị cho biết mình mong muốn như vậy.
- Bất cứ cư dân California nào ít nhất mười tám (18) tuổi (hoặc trẻ đã được công nhận quyền tự do), hoặc đã chín chắn, và tự đại diện cho chính mình đều có thể điền một bản Chỉ Dẫn Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe.
- Quý vị không cần luật sư hỗ trợ điền bản Chỉ Dẫn Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe.
- Quý vị có thể chỉ định bất cứ người lớn nào làm đại diện cho mình trừ bác sĩ hoặc bất cứ ai chăm sóc cho quý vị theo cách chuyên nghiệp.
- Quý vị chỉ được nêu tên một người làm đại diện cho mình.
- Quý vị có thể viết chỉ dẫn chi tiết cho đại diện chăm sóc sức khỏe và bác sĩ của mình.
- Nếu quý vị không thể lấy quyết định chăm sóc sức khỏe cho chính mình thì đại diện của quý vị sẽ có quyền hợp pháp quyết định thay cho quý vị về vấn đề chăm sóc sức khỏe.
- Nếu quý vị muốn có Chỉ Dẫn Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe hoặc đã có chỉ dẫn được thực hiện đầy đủ thì phải báo cho gia đình, bạn bè và người chăm sóc sức khỏe.
- Quý vị có thể thay đổi hoặc kết thúc Chỉ Dẫn Chăm Sóc Sức Khỏe bất cứ lúc nào.
- Không ai có thể đòi hỏi quý vị điền Chỉ Dẫn Trước về Chăm Sóc Sức Khỏe. Điền hay không điền bản chỉ dẫn hoàn toàn tùy thuộc vào quý vị.
- Quý vị vẫn được chăm sóc dù có lập bản chỉ dẫn trước hay không. Quý vị sẽ không bị kỳ thị dù có lập bản chỉ dẫn trước hay không.
- Ban Sức Khỏe Tâm Thần của Tiểu Bang đang lập tài liệu thông tin về chỉ dẫn trước. Quý vị có thể lấy các tài liệu này ở nơi đây.
- Quý vị có thể nộp than phiền nếu thấy có ai không tuân theo các đòi hỏi về chỉ dẫn trước, đến Ban Cấp Giấy Phép và Chứng Nhận Dịch Vụ Sức Khỏe California (California Department of Health Services (DHS) Licensing and Certification) bằng cách gọi số 1-800-236-9747 hoặc gửi thư đến P.O Box 997413 Sacramento, California 95899-1413.